



BENDER
CONNECT

Guide d'installation rapide FR
Quick-start guide EN

COMTRAXX® CP305 - Control Panel

Système de contrôle et de report d'alarme pour le domaine médical et d'autres domaines

Remote alarm indicator for medical locations and other areas

Software Version 1.5.x



COMTRAXX® CP305

Système de contrôle et de report d'alarme CP305 destiné à la signalisation visuelle et sonore des messages de fonctionnement et d'alarme provenant des systèmes Bender MEDICS®, ATICS®, EDS et RCMS.

Ce guide d'installation ne remplace pas le manuel !
Guide d'installation pour les appareils suivants

Type / Type	Description / Description	Réf. / Art. No.	Manuel no Manual No.
CP305-IO		B95100051	D00425
CP305-C	Paramétrage spécifique au client	B22030051	D00425

Contenu de la livraison

- Le CP305
- Kit de connecteurs de raccordement CP305-IO (alimentation en tension, connexion RS485)
- Les raccords pour les entrées numériques et les sorties de relais
- Ce guide d'installation rapide
- Les consignes de sécurité Bender



Manuel

Conditions normales d'utilisation

Dans les systèmes de surveillance MEDICS®, le CP305 satisfait aux exigences de la norme DIN VDE 0100-710 concernant les fonctions de contrôle pour la surveillance du réseau IT et les messages provenant des dispositifs de commutation. Le contrôle des dispositifs de surveillance du réseau IT s'effectue via le bouton de test et les appareils à tester.

Une utilisation conforme aux prescriptions suppose également

- des paramétrages spécifiques à l'installation conformément aux conditions d'installation et d'utilisation présentes sur site.
- la prise en compte de toutes les informations données dans le manuel d'exploitation.
- le respect des intervalles de contrôle périodiques.

Toute autre utilisation du système ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme à nos prescriptions.

Consignes de sécurité générales

i Pour respecter les exigences de la norme DIN VDE 0100-710 lors de l'utilisation de blocs d'alimentation AC, ceux-ci ne doivent pas dépasser 25 VAC.

i Tous les connecteurs fournis doivent toujours être enfichés, même s'ils ne sont pas utilisés.

COMTRAXX® CP305

The remote alarm indicator CP305 is used for visual and audible signalling of operating and alarm messages from the Bender systems MEDICS®, ATICS®, EDS and RCMS.

This quick-start guide does not replace the manual!
Quick-start guide for the following devices

Scope of delivery

- CP305
- Connection plug kit CP305-IO (power supply, RS485 connection)
- Connections for the digital inputs and relay outputs
- This quickstart guide
- Bender safety instructions



Manuel

Intended use

In MEDICS® monitoring systems, the CP305 meets the requirements of standard DIN VDE 0100-710 with regard to test functions for IT system monitoring and alarms from changeover devices. IT system monitoring equipment are tested via the test button and the devices to be tested.

Intended use includes:

- Equipment-specific settings compliant with local equipment and operating conditions.
- Observation of all information in the manual.
- Compliance with test intervals.

Any other use or use that goes beyond this is regarded as improper use.

General safety instructions

i In order to comply with the requirements of DIN VDE 100-710 when operating with AC power supply units, these may output max. 25 VAC.

i All enclosed connectors should always be plugged in even when they are not in use.

**ATTENTION !**

Composants sensibles aux décharges électrostatiques. Respectez les mesures de précaution pour la manipulation d'appareils sensibles aux décharges électrostatiques.

Endommagement de composants. Ne retirez pas l'appareil du boîtier en cours de fonctionnement. Déconnectez auparavant l'appareil de la tension d'alimentation et du réseau (Ethernet).

Fiche de raccordement incorrecte. Les fiches de raccordement d'autres appareils peuvent présenter une polarité différente. Utilisez impérativement la fiche de raccordement jointe (A1/+, A2/-).

Séparation sûre. L'alimentation électrique doit être correctement séparée des tensions dangereuses et respecter les valeurs limites de la norme UL/CSA 6101010-1, clause 6.3.

Remarques sur l'alimentation électrique

Les blocs d'alimentation pour l'alimentation du CP305 doivent être des appareils SELV ou PELV :

- **PELV:** Si un bloc d'alimentation DC est utilisé pour alimenter un ou plusieurs CP305, A2/- peut être relié à la terre de protection. **Dans ce cas, des câbles Ethernet blindés peuvent également être utilisés.**
- **SELV:** Si un bloc d'alimentation AC ou DC sans connexion secondaire entre A2/- et la terre de protection est utilisé pour alimenter un ou plusieurs CP305, **des câbles Ethernet non blindés doivent être utilisés.**

Raccordez le CP305 à la tension d'alimentation (bornes A1/+, A2/-). Pour les longues lignes d'alimentation, tenez compte de la chute de tension sur la ligne. Respectez les longueurs de câble maximales autorisées pour la tension d'alimentation (A1/+, A2/-) (voir „Caractéristiques techniques“).

Ethernet

L'adresse IP actuellement configurée peut être lue dans l'appareil sous  > Info. L'adresse IP pour une connexion 1:1 est individuelle pour chaque appareil et est formée à partir de l'adresse MAC lors du démarrage de l'appareil.

Installation et branchement

DANGER! Danger de mort par électrocution!

En cas de contact avec des parties d'une installation sous tension on encourt le risque

- d'un choc électrique pouvant entraîner la mort,
- de dégâts sur l'installation,
- de la destruction de l'appareil

Avant de monter l'appareil ou d'effectuer des travaux sur les raccordements de l'appareil, assurez-vous que l'installation est hors tension. Respectez les règles de sécurité en vigueur pour les travaux sur les installations électriques.

**CAUTION**

Electrostatic discharge sensitive devices.

Observe the precautions for handling electrostatically sensitive devices.

Damage to components. Do not remove the device from the enclosure while it is in operation. Disconnect the device from the power supply and the network (Ethernet) beforehand.

Incorrect connection plugs. Connectors of other devices may have polarity that differs. You are required to use the enclosed connector plug (A1/+, A2/-).

Safe separation. The power supply must be properly insulated from hazardous voltages and meet the limits of UL/CSA 6101010-1 (6.3).

Notes on the connection

Power supplies for powering the CP305 must be SELV or PELV devices:

- **PELV:** If a DC power supply unit is used to supply one or more CP305 devices, A2/- can be connected to protective earth. **Then shielded Ethernet cables can also be used.**
- **SELV:** If an AC or DC power supply without a secondary connection between A2/- and protective earth is used to supply one or more CP305 devices, **unshielded Ethernet cables must be used.**

Connect the CP305 device to the supply voltage (terminals A1/+, A2/-). Take the line voltage drop into account if you are using long supply cables for the supply voltage. Consider the maximum permissible cable lengths for the supply voltage (A1/+, A2/-) (see "Technical data").

Ethernet

The currently configured IP address can be read out in the device under  > Info. The IP address for a 1:1 connection is unique for each device and derived from the MAC address when the device is started.

Mounting and connection

DANGER! Risk of fatal injury due to electric shock!

Touching live parts of the system carries the risk of

- risk of electrocution due to electric shock,
- damage to the electrical installation,
- destruction of the device.

Before installing and connecting the device, make sure that the installation has been deenergised. The rules for working on electrical systems must be observed.

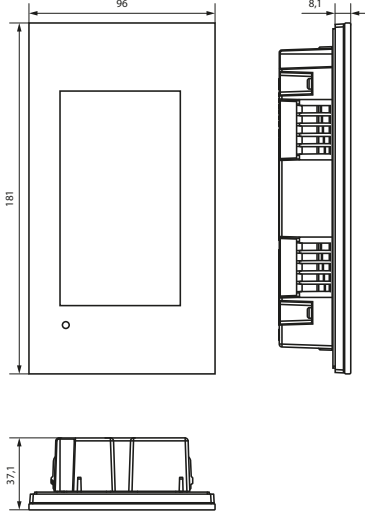
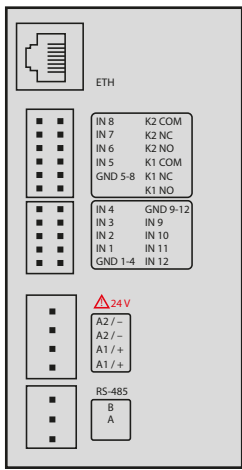
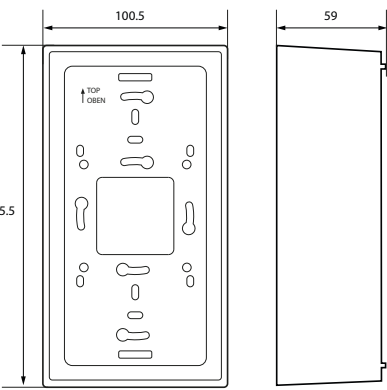
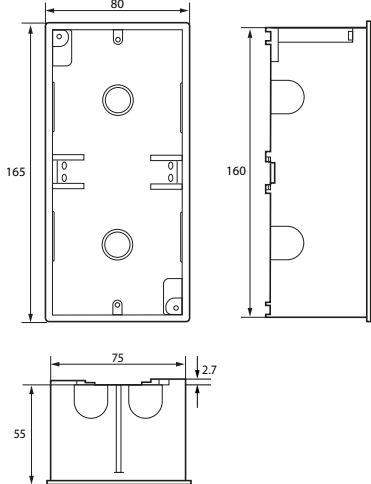
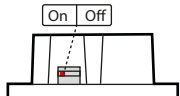
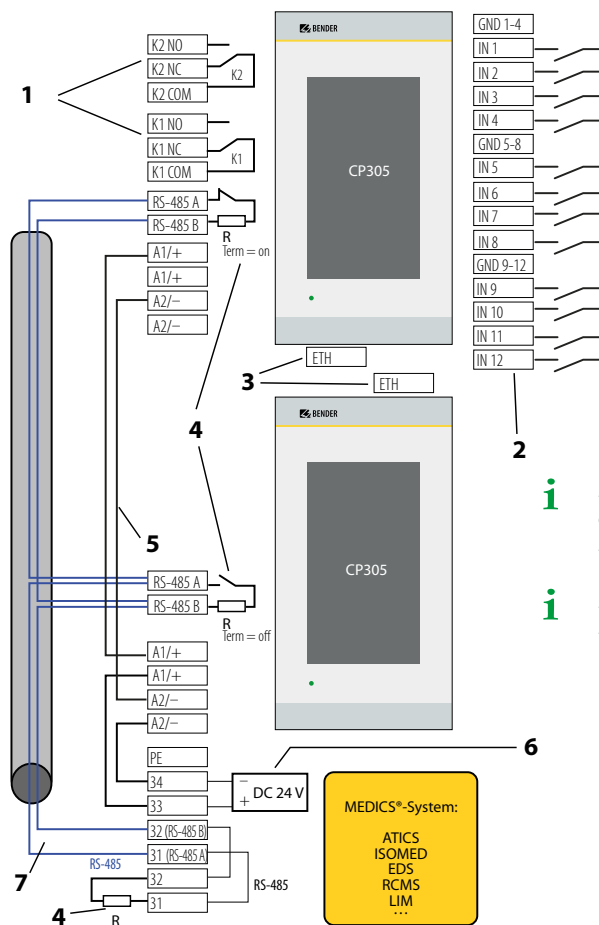
Appareil Device	Dos de l'appareil : Affectation des connexions Connection assignment (rear)
	
Boîtier pour montage en saillie / Surface-mounting enclosure	Boîtier encastrable / Flush-mounting enclosure
	
Face inférieure de l'appareil : Résistance de terminaison RS-485-Bus Bottom of the device: Terminating resistor RS-485 bus	
 (Dimensions: mm ±1)	Montage dans une cloison creuse et sur tableau: Consulter le manuel Cavity wall and panel mounting: See manual

Schéma de branchement

Wiring diagram



Légende du schéma de branchement

Description	No No.	Borne/Terminal Element	Description
2 Sorties relais	1	K... COM K... NC / K... NO	2 Relay outputs
12 Entrées numériques	2	IN1...12 / GND...	12 Digital inputs
Interface Ethernet PC	3	ETH	Ethernet interface PC

Legend wiring diagram

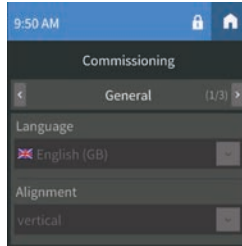
Description	No No.	Borne/Terminal Element	Description
Résistance de terminaison RS-485-Bus	4	R	Terminating resistor RS-485 bus
Tension d'alimentation	5	A1+ / A2-	Supply voltage
Bloc d'alimentation	6	DC 24 V	Power supply unit
Connexion RS-485-Bus	7	RS-485 A / RS-485 B	Connection RS-485 bus

Mise en service

Lors de la première mise en service ou après une réinitialisation aux paramètres d'usine, l'assistant de mise en service s'ouvre pour les étapes de configuration de base.

L'assistant de mise en service démarre en anglais. L'en-tête est bleu, la LED allumée est verte. Vous devez vous connecter à l'appareil (via le symbole  dans l'en-tête).

Ce n'est qu'ensuite que les modifications sont possibles. Les touches fléchées permettent de modifier les entrées. Les modifications sont confirmées (vert) ou rejetées (rouge) en haut de l'écran.



Commissioning

During initial putting into service or after a reset to factory settings, the putting-into-service wizard opens for the basic setup steps.

The putting-into-service wizard launches in English. The header is blue, and the LED is green. You need to log in to the device (by clicking the  icon in the header).

Only then are changes possible. Use the arrow keys to change entries. Changes are conformed (green) or discarded (red) at the top of the display.

Mode NFC

L'interface NFC permet de paramétrer le CP305 qu'il soit sous tension ou hors tension. Cette fonction n'est disponible que *via l'application Bender Connect*. L'interface NFC est activée à l'état alimenté via le menu de l'appareil ( > Paramètres > Interface) pour 12 h au maximum. En revanche, lorsque l'appareil n'est pas alimenté, la NFC est toujours active.

Bender Connect App



NFC mode

Via the NFC interface, the CP305 can be parameterised in both energised and de-energised state. This function is only available via the *Bender Connect app*. The NFC interface is activated via the device menu ( > Settings > Interface) for a maximum of 12 h when the device is powered. NFC is always active when the power is off.

La poursuite du paramétrage est effectuée à l'aide d'un PC directement connecté (connexion 1:1)

Configurez tout d'abord l'appareil avec l'assistant de mise en service et lisez l'adresse IP ( > Info). Pour d'autres paramétrages, connectez le CP305 directement à un ordinateur/portable via la prise ETH. Ouvrez un navigateur internet.

Saisissez l'adresse IP du CP305 dans la barre d'adresse (exemple : <http://172.16.60.72>).

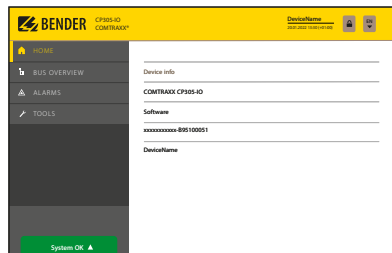
La page d'accueil du COMTRAXX® s'ouvre.

Further parameterisation via directly connected PC (1:1 connection)

First configure the device with the putting-into-service wizard and read out the IP address ( > Info). For further parameterisation, connect the CP305 directly to a computer/laptop via the ETH socket. Open an Internet browser.

Enter the IP address of the CP305 in the address line (example: <http://172.16.60.72>).

The COMTRAXX® start screen opens.



Caractéristiques techniques

Le CP305 n'est pas conçu pour être utilisé dans des zones résidentielles. Il ne peut pas garantir une protection adéquate de la réception radio dans de tels environnements.

(Environnement non résidentiel, DIN EN 55011:2022-05, groupe 1, classe A; DIN EN IEC 61000-6-4:2020-09)

Tension assignée.....	50 V
Catégorie de surtension	II
Alimentation.....	Via bornes enfichables A1/+, A2/-
Tension d'alimentation	AC/DC 24 V
Plage de fonctionnement U_s	AC 18...28 V / DC 18...30 V
Fréquence nominale	50/60 Hz
Longueur maximale du câble (bloc d'alimentation 24 V DC 1,75 A)	
0,28 mm ²	75 m
0,5 mm ²	130 m
0,75 mm ²	200 m
1,5 mm ²	400 m
2,5 mm ²	650 m
Puissance absorbée	< 4,2 W
Éléments de commutation	
Raccordement	Borne enfichable
.....	K1 NC; K1 NO; K1 COM / K2 NC; K2 NO; K2 COM
Nombre d'inverseurs	2
Mode de travail (inverseur) ...	Courant de repos (N/C)/courant de travail (N/O)
Fonction	Programmable
Charge minimale de contact.....	100 mA/DC 5 V (0,5 W)
Durée de vie électrique	10.000 manœuvres
Caractéristiques des contacts selon IEC 60947-5-1	
Catégorie d'utilisation	AC-13/AC-14/DC-12
Tension assignée de fonctionnement	AC 24 V/AC 24 V/DC 24 V
Courant assigné de fonctionnement	AC 2 A/AC 2 A/AC 2 A
Affichage.....	Écran tactile 5" TFT (720 x 1280 px)
Face avant.....	Verre trempé, IP66 (applications UL: IP50)
Dimensions	181 x 96 x 37,1 mm
Poids.....	< 420 g

Technical data

CP305 is not intended for use in residential environments. It may not provide adequate protection to radio reception in such environments.

(Non-domestic environment, CISPR 11:2015/AMD1:2016/AMD2:2019, Group 1, Class A; IEC 61000-6-4:2018-02 Ed. 3.0)

Rated voltage.....	50 V
Overvoltage category	II
Supply	Via plug-in terminal A1/+, A2/-
Supply voltage	AC/DC 24 V
Operating range of U_s	AC 18...28 V / DC 18...30 V
Nominal frequency	50/60 Hz
Max. cable length (24 V DC power supply unit 1.75 A)	
0.28 mm ²	75 m
0.5 mm ²	130 m
0.75 mm ²	200 m
1.5 mm ²	400 m
2.5 mm ²	650 m
Power consumption	< 4.2 W
Switching elements	
Connection	Plug-in terminal
.....	K1 NC; K1 NO; K1 COM / K2 NC; K2 NO; K2 COM
Number of changeover contacts	2
Op. principle (changeover contacts)	N/C operation / N/O operation
Function	programmable
Minimum contact load	100 mA/DC 5 V (0.5 W)
Electrical endurance	10,000 cycles
Contact data acc. to IEC 60947-5-1	
Utilisation category	AC-13/AC-14/DC-12
Rated operational voltage	AC 24 V/AC 24 V/DC 24 V
Rated operational current	AC 2 A/AC 2 A/AC 2 A
Display	5" TFT touch display (720 x 1280 px)
Front.....	Glass pane, hardened, IP66 (for UL appl.: IP50)
Device dimensions (W x D x H).....	181 x 96 x 37.1 mm
Weight	< 420 g

Autres références

Other order numbers

Accessoires

Type	Montage	Réf.
Boîtier encastrable	Montage encastré	B923710
Boîtier pour montage en saillie CP305	Montage en saillie	B95100153
Kit de montage pour cloison creuse pour boîtier encastrable	Montage dans cloison creuse	B923711
Kit de montage pour montage sur tableau pour boîtier encastrable	Montage sur tableau	B95101000
Kit de connecteurs CP305-I0		B95100151
Kit adaptateur Ethernet (embase RJ45 femelle, câble patch 6 SLIM)		B95100152

Accessories

Type	Mounting	Art. No.
Flush-mounting enclosure	Flush-mounting	B923710
Surface-mounting enclosure CP305	Surface-mounting	B95100153
Cavity wall installation kit for flush-mounting enclosure	Cavity wall installation	B923711
Control panel installation kit for flush-mounting enclosure	Control panel installation	B95101000
CP305-I0 plug kit		B95100151
Ethernet adapter kit (RJ45 socket insert, Cat.6 SLIM patch cable)		B95100152

Déclaration de conformité UE

Bender GmbH & Co. KG déclare que l'appareil couvert par la directive sur les installations radioélectriques est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible via le code QR :



EU Declaration of Conformity

Bender GmbH & Co. KG declares that the device covered by the Radio Directive complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available via the QR Code:

Déclaration de conformité UKCA

Bender GmbH & Co. KG déclare que l'appareil couvert par la directive sur les installations radioélectriques est conforme à la directive RED 2017 (S.I. 2017/1206). Le texte intégral de la déclaration de conformité UKCA est disponible via le code QR :



UKCA Declaration of Conformity

Bender GmbH & Co. KG declares that this device is in compliance with Radio Equipment Regulations 2017 (S.I. 2017/1206). The full text of the UK declaration of conformity is available via the QR Code:



Bender GmbH & Co. KG

Londorfer Straße 65
35305 Grünberg
Germany

Tel.: +49 6401 807-0
info@bender.de
www.bender.de

Tous droits réservés.
Reproduction uniquement avec
l'autorisation de l'éditeur.

All rights reserved.
Reprinting and duplicating only with
permission of the publisher.



© Bender GmbH & Co. KG, Germany
Subject to change! The specified
standards take into account the edition
valid until 11/2024 unless otherwise
indicated.